

สารบัญ

	หน้า
บทที่ดื่มอภิธานไทย	๙
บทที่ดื่มอภิธานอังกฤษ	๔
กิตติกรรมประกาศ	๕
น้ำเสียงภาษา	๖
น้ำเสียงภาษาประกอบ	๗
บทที่	
1 บพหนা	1
บพหนาและความเป็นมาของบพหนา	1
เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	6
สมัยต้นๆ	12
วัสดุประสงค์	13
ความสำคัญและประโยชน์ชัน	14
ขอบเขตของการวิจัย	15
ข้อถกเถียง	15
นิยามศัพท์เฉพาะ	16
2 วิธีดำเนินการวิจัย	18
ประชุมครั้ง	18
กลุ่มตัวอย่างและวิธีเลือกกลุ่มตัวอย่าง	18
แบบแผนการทดลอง	23
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	25
วิธีรวมรวมข้อมูล	30

บทที่		หน้า
	การเตรียมการทดลอง	31
	การดำเนินการทดลอง	32
	สิ่งที่ใช้ในการวิจัย	33
3	ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	36
	ผลการวิเคราะห์การทดสอบบั้มสำหรับงานสถิติ	36
	ค่าสถิติพื้นฐาน	42
4	สรุป อภิปรายและขอเสนอแนะ	62
	วัตถุประสงค์ของการวิจัย	62
	สมมติฐานของการวิจัย	62
	วิธีดำเนินการวิจัย	63
	การวิเคราะห์ข้อมูล	67
	ผลการวิจัย	67
	อภิปรายผล	69
	ขอเสนอแนะ	74
	บรรณาธิการ	77
	ภาคผนวก 1	82
	ภาคผนวก 2	102
	ภาคผนวก 3	122
	ประวัติผู้เขียน	127

បញ្ជីតារាង

តារាង		អង្គ
1	ទំនាក់ទំនងក្នុងការងារ.....	19
2	ជាជាមុនក្នុងការងារនៃការងារព្រមទាំងភាសាអាយុយនិងរដ្ឋភាសាអូរបាល និងរដ្ឋភាសាអូរបាល និងការងារក្នុងការងារ.....	20
3	ជាជាមុនក្នុងការងារនិងការងារព្រមទាំងភាសាអាយុយនិងរដ្ឋភាសាអូរបាល និងការងារក្នុងការងារ.....	21
4	ជាជាមុនក្នុងការងារនិងការងារព្រមទាំងភាសាអាយុយនិងរដ្ឋភាសាអូរបាល និងការងារក្នុងការងារ.....	22
5	យោងយេនការទឹកគងយេន 2 x 2 x 2 សេចក្តីផលិត និងរដ្ឋភាសាអូរបាល.....	24
6	អត្ថបទវិភាគភាសាអាយុយនិងរដ្ឋភាសាអូរបាល និងការងារក្នុងការងារ	39
7	អត្ថបទវិភាគភាសាអាយុយនិងរដ្ឋភាសាអូរបាល និងការងារក្នុងការងារ	41
8	ភាពមិនលើកទិន្នន័យ (X) និងភាពមិនលើកទិន្នន័យ (SD) និងការងារក្នុងការងារ.....	43
9	ភាពមិនលើកទិន្នន័យ (X) និងភាពមិនលើកទិន្នន័យ (SD) និងការងារក្នុងការងារ.....	44

ตาราง

10	กิจกรรมและกิจกรรม (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยและการออกเสียง ของกลุ่มที่ดีกว่า พร้อมทางภาษาไทยในระดับสูง และกลุ่มที่มีความพร้อมทาง ภาษาไทยในระดับปานกลาง	45
11	กิจกรรมและกิจกรรม (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทย ของกลุ่มที่ดีกว่า พร้อมทางภาษาไทยในระดับสูง และกลุ่มที่มีความพร้อมทาง ภาษาไทยในระดับปานกลาง	46
12	กิจกรรมและกิจกรรม (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยและการออกเสียง ในการเรียนรู้คำ ประเพทที่ถ่ายทอดลิ้งกันทางเสียง และคำประเพทที่ถ่ายทอด กันทางความหมาย	47
13	กิจกรรมและกิจกรรม (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทย ในการเรียนรู้คำ ประเพทที่ถ่ายทอดลิ้งกันทางเสียง และคำประเพทที่ถ่ายทอด กันทางความหมาย	48
14	กิจกรรมและกิจกรรม (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยและการออกเสียงของระดับต่าง ๆ ของวิธีเรียนและระดับความพร้อมทางภาษาไทย	49
15	กิจกรรมและกิจกรรม (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยของระดับต่าง ๆ ของ วิธีเรียนและระดับความพร้อมทางภาษาไทย	50

16	กิจกรรมเล็กๆน้อย (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษระดับกลาง ๆ ของวิธีเรียนและประเภทความถี่ความคล้ายคลึงของคำ 52
17	กิจกรรมเล็กๆน้อย (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษระดับกลาง ๆ ของ วิธีเรียนและประเภทความถี่ความคล้ายคลึงของคำ 53
18	กิจกรรมเล็กๆน้อย (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษระดับกลาง ๆ ของระดับความพร้อมทางภาษาไทยและประเภทความถี่ความ คล้ายคลึงของคำ 55
19	กิจกรรมเล็กๆน้อย (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษระดับกลาง ๆ ของ ระดับความพร้อมทางภาษาไทยและประเภทความถี่ความ คล้ายคลึงของคำ 56
20	กิจกรรมเล็กๆน้อย (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ ของระดับกลาง ๆ ของวิธีเรียน ระดับความพร้อมทางภาษาไทยและประเภทความ ถี่ความคล้ายคลึงของคำ 58
21	กิจกรรมเล็กๆน้อย (X) และค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) ของคะแนนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษระดับกลาง ๆ ของ วิธีเรียน ระดับความพร้อมทางภาษาไทย และประเภทความ ถี่ความคล้ายคลึงของคำ 60

ตาราง

22	ทดสอบการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยในระดับสูง (๖ _๑) ชี้แจงความหมาย ภาษาพื้นเมืองภาษาไทยในระดับสูง (๖ _๒) ใช้เรียนด้วย วิธีเรียนโดยรวม (๙ _๑) ในการเรียนคำที่คล้ายกัน 2 ประเภท (C) และคะแนนรวม 82
23	ทดสอบการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยในระดับต่ำ (๖ _๑) ชี้แจงความหมาย ภาษาพื้นเมืองภาษาไทยในระดับต่ำ (๖ _๒) ใช้เรียนด้วย วิธีเรียนโดยรวม (๙ _๑) ในการเรียนคำที่คล้ายกัน 2 ประเภท (C) และคะแนนรวม 84
24	ทดสอบการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยในระดับสูง (๖ _๑) ชี้แจงความหมาย ภาษาพื้นเมืองภาษาไทยในระดับสูง (๖ _๒) ใช้เรียนด้วย วิธีเรียนโดยแยก (๙ _๒) ในการเรียนคำที่คล้ายกัน 2 ประเภท (C) และคะแนนรวม 86
25	ทดสอบการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยในระดับต่ำ (๖ _๑) ชี้แจงความหมาย ภาษาพื้นเมืองภาษาไทยในระดับต่ำ (๖ _๒) ใช้เรียนด้วย วิธีเรียนโดยแยก (๙ _๒) ในการเรียนคำที่คล้ายกัน 2 ประเภท (C) และคะแนนรวม 88
26	ทดสอบการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยในระดับสูง (๖ _๑) ชี้แจงความหมาย ภาษาพื้นเมืองภาษาไทยในระดับสูง (๖ _๒) ใช้เรียนด้วยวิธี เรียนโดยรวม (๙ _๑) ในการเรียนคำที่คล้ายกัน 2 ประเภท (C) และคะแนนรวม 90
27	ทดสอบการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาไทยในระดับต่ำ (๖ _๑) ชี้แจงความหมาย ภาษาพื้นเมืองภาษาไทยในระดับต่ำ (๖ _๒) ใช้เรียนด้วยวิธีเรียน โดยรวม (๙ _๑) ในการเรียนคำที่คล้ายกัน 2 ประเภท (C) และคะแนนรวม 92

ตาราง

28	คณบณการเรียนรู้ถ้าด้านความหมาย ของนักเรียนกลุ่มที่ ๑ พร้อมทางภาษาไทยในระดับสูง (b_1) ซึ่งเรียนด้วยวิธี เรียนโดยแยก (a_2) ในการเรียนทำให้คล้ายคลึงกัน	94
29	คณบณการเรียนรู้ถ้าด้านความหมาย ของนักเรียนกลุ่มที่ ๑ พร้อมทางภาษาไทยในระดับต่ำ (b_2) ซึ่งเรียนด้วยวิธี เรียนโดยแยก (a_2) ในการเรียนทำให้คล้ายคลึงกัน	96
30	ตารางสรุป ABC, AB, AC และ BC ของคะแนนการ เรียนรู้ถ้าด้านการออกเสียง 98	
31	ตารางสรุป ABC, AB, AC และ BC ของคะแนนการ เรียนรู้ถ้าด้านความหมาย 100	
32	สูตรการวิเคราะห์ความแปรปรวนแบบ $2 \times 2 \times 2$ โดยวัด ชั้นที่ตัวแปรที่ ๓ (ประเภทความคล้ายคลึงของคำ) 112	
33	การวิเคราะห์ความแปรปรวนแบบ $2 \times 2 \times 2$ โดยวัดชั้น ที่ตัวแปรที่ ๓ (ประเภทความคล้ายคลึงของคำ) ในการ เรียนรู้ถ้าด้านการออกเสียง 114	
34	การวิเคราะห์ความแปรปรวนแบบ $2 \times 2 \times 2$ โดยวัดชั้น ที่ตัวแปรที่ ๓ (ประเภทความคล้ายคลึงของคำ) ในการ เรียนรู้ถ้าด้านความหมาย 121	
35	รายการคำประเกทที่ ๕ ที่นักเรียนได้รับจากการ เรียนรู้ถ้าด้านความหมายในแบบสอบถาม คล้ายคลึงกันทางความหมายในแบบสอบถาม 122	

ตาราง

หน้า

36	ลำดับของกฎสั่งพันธ์ในแบบสอนคำประ痼ห์ให้คล้ายคลึงกับทางเสียง ในเงื่อนไขวิธีเรียนโดยรวม ที่เสนอในแต่ละรอบการเรียน ...	123
37	ลำดับของกฎสั่งพันธ์ในแบบสอนคำประ痼ห์ให้คล้ายคลึงกับทาง ความหมาย ในเงื่อนไขวิธีเรียนโดยรวม ที่เสนอในแต่ละรอบ การเรียน	124
38	ลำดับของกฎสั่งพันธ์ในแบบสอนคำประ痼ห์ให้คล้ายคลึงกับทางเสียง ในเงื่อนไขวิธีเรียนโดยแยก ที่เสนอในแต่ละรอบการเรียน ...	125
39	ลำดับของกฎสั่งพันธ์ในแบบสอนคำประ痼ห์ให้คล้ายคลึงกับทาง ความหมาย ในเงื่อนไขวิธีเรียนโดยแยก ที่เสนอในแต่ละรอบ การเรียน	126

ข้อมูลภาษาพหูภาษา

ภาษาพหูภาษา		หน้า
1	แบบที่กิดชนแพนการเรียนรู้คำประเพทที่ถ่ายทอดสืบกันมา เสียง	28
2	แบบที่กิดชนแพนการเรียนรู้คำประเพทที่ถ่ายทอดสืบกันมา ความหมาย	29
3	เส้นภาพของกิจิยาธรรมวิธีเรียน x ระดับความพร้อมทาง ภาษาไทย ในการเรียนรู้คำศัพด์ความคิดเห็นการออกเสียง	50
4	เส้นภาพของกิจิยาธรรมวิธีเรียน x ระดับความพร้อมทาง ภาษาไทย ในการเรียนรู้คำศัพด์ความหมาย	51
5	เส้นภาพของกิจิยาธรรมวิธีเรียน x ประเพทความถ่ายทอดสืบ ของคำในการเรียนรู้คำศัพด์ความคิดเห็น	53
6	เส้นภาพของกิจิยาธรรมวิธีเรียน x ประเพทความถ่ายทอดสืบ ของคำในการเรียนรู้คำศัพด์ความหมาย	54
7	เส้นภาพของกิจิยาธรรมระดับความพร้อมทางภาษาไทย x ประเพทความถ่ายทอดสืบของคำ ในการเรียนรู้คำศัพด์ความคิดเห็น ออกเสียง	56
8	เส้นภาพของกิจิยาธรรมระดับความพร้อมทางภาษาไทย x ประเพทความถ่ายทอดสืบของคำ ในการเรียนรู้คำศัพด์ความคิดเห็น ความหมาย	57
9	เส้นภาพของกิจิยาธรรมวิธีเรียน x ระดับความพร้อมทาง ภาษาไทย x ประเพทความถ่ายทอดสืบของคำ ในการเรียนรู้ คำศัพด์ความคิดเห็น	59

ภาษาไทยตอน

- 10 เส้นทางของกิริยาที่มีความหมาย x ระดับความหมายทางภาษาไทย x ประเทศความหมายลึกลงของคำ ในการเรียนรู้ คำถ้าความหมาย 61